

**ТЕЛЕФОНЫ**

(044) 360-7-130  
 (050) 336-0-130  
 (063) 788-0-130  
 (067) 233-0-130  
 (068) 282-0-130

# 130

COM.UA

## Интернет-магазин автотоваров



ICQ

294-0-130  
 597-0-130

SKYPE  
 km-130

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммолайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



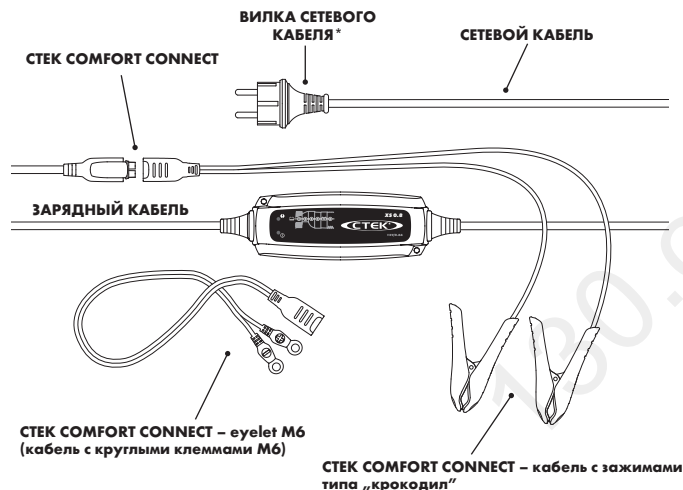
В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<http://130.com.ua>

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## ПОЗДРАВЛЯЕМ

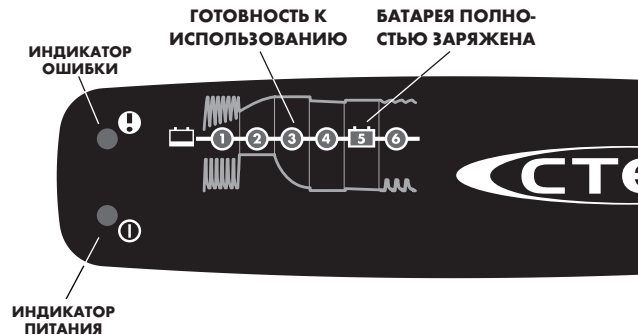
Вас с приобретением нового профессионального зарядного устройства для аккумуляторных батарей с автоматическим циклом зарядки. Это устройство принадлежит к серии профессионального зарядного оборудования, производимого компанией CTEK SWEDEN AB, в основе которого лежат новейшие технологии зарядки.



\*Вилки сетевого кабеля различаются в зависимости от электрической розетки, для которой они предназначены.

## ЗАРЯДКА

1. Подключите зарядное устройство к батарее.
2. Подключите зарядное устройство к настенной розетке. В случае правильного подключения сетевого кабеля к настенной розетке загорится индикатор питания. В случае неправильного подключения зажимов батареи загорится индикатор ошибки. При этом защита от обратной полярности не допускает повреждения батареи и зарядного устройства.
3. Следите за зарядкой по дисплею (6 этапов).  
Пуск двигателя от батареи возможен, когда загорается индикатор ЭТАПА 3. Батарея полностью заряжена, когда загорается индикатор ЭТАПА 5.
4. Зарядка может быть остановлена в любое время путем отключения сетевого кабеля от электрической розетки.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                |                                                                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Модель зарядного устройства</b>             | XS 0.8                                                                                |
| <b>Номер модели</b>                            | 1047                                                                                  |
| <b>Номинальное напряжение переменного тока</b> | 220–240 В перем. тока, 50–60 Гц                                                       |
| <b>Напряжение зарядки</b>                      | 14,4 В                                                                                |
| <b>Минимальный заряд батареи</b>               | 2,0 В                                                                                 |
| <b>Ток зарядки</b>                             | Макс. 0,8 А                                                                           |
| <b>Колебания силы тока</b>                     | 0,2 А, среднеквадратичное значение (при максимальном токе зарядки)                    |
| <b>Утечка обратного тока*</b>                  | <1 А·ч/месяц                                                                          |
| <b>Колебания**</b>                             | <4%                                                                                   |
| <b>Температура окружающей среды</b>            | От -20°C до +50°C, выходная мощность автоматически понижается при высокой температуре |
| <b>Тип зарядного устройства</b>                | Шестиэтапный полностью автоматический цикл зарядки                                    |
| <b>Типы батарей</b>                            | Свинцово-кислотные батареи 12 В всех типов (WET, MF, Ca/Ca, AGM и GEL)                |
| <b>Емкость батарей</b>                         | 1,2–32 А·ч, до 100 А·ч для поддержания                                                |
| <b>Габаритные размеры</b>                      | 145 x 55 x 38 мм (Д x Ш x В)                                                          |
| <b>Класс защиты</b>                            | IP65                                                                                  |
| <b>Вес</b>                                     | 0,4 кг                                                                                |

\*) Утечка обратного тока — это ток, протекающий через батарею, когда зарядное устройство не подключено к сети электропитания. Зарядные устройства СТЕК имеют очень низкое значение утечки обратного тока.

\*\*) Крайне важно качество напряжения зарядки и зарядного тока. Большие колебания тока ведут к нагреву батареи и, как следствие, к сокращению ресурса положительного электрода. Большие колебания напряжения могут повредить оборудование, подключенное к батарее. Зарядные устройства СТЕК выдают очень ровный ток и напряжение с минимальными колебаниями.

## ИНДИКАТОР ОШИБКИ

Если загорелся индикатор ошибки, проверьте следующее:

- ❗
- 1. Подключен ли плюсовой зажим зарядного устройства к положительному полюсу батареи?**
  - 2. Подключено ли зарядное устройство к батарее 12 В?**
  - 3. Прерывался ли процесс зарядки на ЭТАПЕ 1 или 4?**  
Перезапустите зарядное устройство. Если зарядка по-прежнему прерывается, значит, батарея...  
**ЭТАП 1:** ...в значительной мере сульфатирована и может нуждаться в замене.  
**ЭТАП 4:** ...не держит заряд и может нуждаться в замене.

## ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ

Если индикатор питания горит:

- 💡
- 1. ПОСТОЯННО**  
Сетевой кабель подключен к розетке.
  - 2. МИГАЮЩИМ СВЕТОМ:**  
Зарядное устройство перешло в энергосберегающий режим. Это происходит, если зарядное устройство не было подключено к батарее в течение 2 минут.

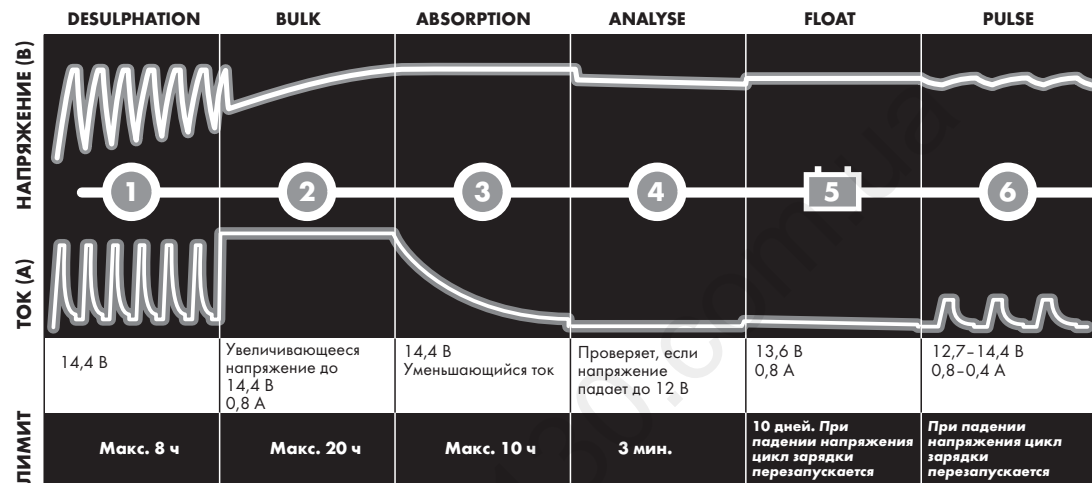
## ГОТОВНОСТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В следующей таблице показано примерное время зарядки разряженной батареи до 80% емкости.

| 1                     | 2 | 3                    | 4 | 5 |
|-----------------------|---|----------------------|---|---|
| ЕМКОСТЬ БАТАРЕИ (А·ч) |   | ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ ДО 80% |   |   |
| 2 А·ч                 |   | 2 ч                  |   |   |
| 8 А·ч                 |   | 8 ч                  |   |   |
| 20 А·ч                |   | 20 ч                 |   |   |
| 32 А·ч                |   | 32 ч                 |   |   |

## ЭТАПЫ ЗАРЯДКИ

В XS 0.8 используется многоцелевая программа зарядки. XS 0.8 заряжает все батареи емкостью 1,2–32 А·ч и поддерживает заряд всех батарей емкостью 1,2–100 А·ч при температуре от -20 до +50 °C (от -4 до +122 °F).



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

СТЕК SWEDEN AB предоставляет настоящую ограниченную гарантию первоначальному покупателю данного изделия. Права по данной ограниченной гарантии не могут быть переданы третьим лицам. Гарантия распространяется на дефекты изготовления и материалов в течение 5 лет с момента покупки. В гарантийном случае покупатель обязан вернуть устройство вместе с чеком в магазин, где была сделана покупка. Настоящая гарантия аннулируется

в случае вскрытия устройства, его ненадлежащей эксплуатации или ремонта лицами, не являющимися уполномоченными представителями компании СТЕК SWEDEN AB. Ответственность СТЕК SWEDEN AB ограничена настоящей гарантией и распространяется только на убытки, указанные выше. Это значит, что косвенные убытки компенсации не подлежат. СТЕК SWEDEN AB не несет ответственности по каким-либо гарантиям, кроме настоящей.

### ЭТАП 1 – DESULPHATION (ДЕСУЛЬФАТИЗАЦИЯ)

Определение сульфатированных батарей. Поддача напряжения в импульсном режиме позволяет удалить сульфаты с поверхности свинцовых пластин, тем самым восстановить емкость батарей.

### ЭТАП 2 – BULK (ОСНОВНОЙ ЗАРЯД)

Зарядка максимальным током примерно до 80% емкости батареи.

### ЭТАП 3 – ABSORPTION (ПОГЛОЩЕНИЕ), ГОТОВНОСТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Зарядка плавно уменьшающимся током до 100% емкости батареи.

### ЭТАП 4 – ANALYSE (ДИАГНОСТИКА)

Проверка батареи на предмет удержания заряда. Если батарея не способна удерживать заряд, возможно ее придется заменить.

### ЭТАП 5 – FLOAT (БУФЕРНЫЙ РЕЖИМ), ПОЛНЫЙ ЗАРЯД

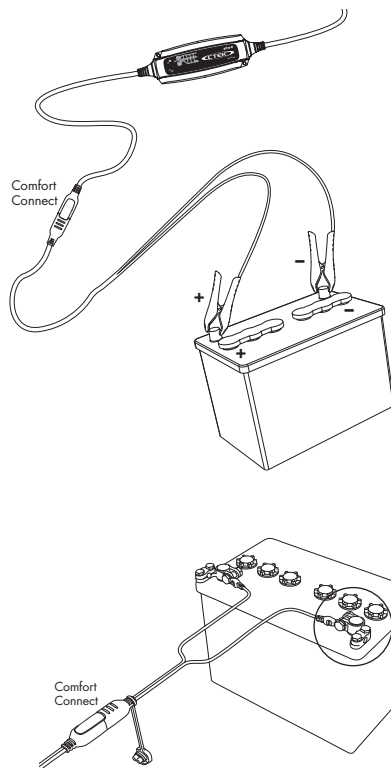
Поддержание напряжения батареи на максимальном уровне за счет подачи постоянного напряжения зарядки.

### ЭТАП 6 – PULSE (ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ ЗАРЯДКА)

Поддержание заряда батареи на уровне 95–100%. Зарядное устройство контролирует напряжение батареи и периодически подает на нее ток, тем самым поддерживая полный заряд батареи.

RU

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И ОТКЛЮЧЕНИЕ ЕГО ОТ БАТАРЕИ



### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае неправильного подключения зажимов батареи защита от обратной полярности не допускает повреждения батареи и зарядного устройства.

### Для батарей, устанавливаемых в автомобиле

1. Присоедините красный зажим к положительному полюсу батареи.
2. Присоедините черный зажим к шасси автомобиля вдали от топливпровода и батареи.
3. Включите зарядное устройство в электрическую розетку.
4. Перед отсоединением аккумуляторной батареи отключите зарядное устройство от розетки.
5. Сначала отсоедините черный зажим, а затем – красный.

### На некоторых автомобилях может быть заземлен положительный полюс батареи

1. Присоедините черный зажим к отрицательному полюсу батареи.
2. Присоедините красный зажим к шасси автомобиля вдали от топливпровода и батареи.
3. Включите зарядное устройство в электрическую розетку.
4. Перед отсоединением аккумуляторной батареи отключите зарядное устройство от розетки.
5. Сначала отсоедините красный зажим, а затем – черный.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Это зарядное устройство** предназначено для зарядки свинцовых батарей мощностью 12 В. Не используйте его для каких-либо иных целей.
- **Проверяйте кабели** зарядного устройства перед использованием. Убедитесь в отсутствии трещин на кабелях и в защите от изгиба. Эксплуатация зарядного устройства с поврежденными кабелями запрещена.
- **Запрещается заряжать** поврежденную батарею.
- **Запрещается заряжать** замерзшую батарею.
- **Запрещается помещать** зарядное устройство на батарею при зарядке.
- **При зарядке всегда** обеспечивайте достаточную вентиляцию.
- **Запрещается накрывать** зарядное устройство.
- **При зарядке батареи** могут выделяться взрывоопасные газы. Искрение вблизи батареи не допускается. Когда срок службы батареи заканчивается, существует риск внутреннего искрения.
- **Ресурс любой батареи** рано или поздно заканчивается. При выходе батареи из строя во время зарядки обычно срабатывает функция защиты зарядного устройства, однако существует незначительный риск, что из-за неисправности батареи этого не произойдет. Поэтому запрещается оставлять батарею на зарядке без присмотра на длительное время.
- **Не допускаются** пережатие и контакт кабеля с горячими поверхностями или острыми краями.
- **Электролит батареи** оказывает разъедающее действие. При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу.
- **Оставлять зарядное устройство** подключенным к сети электропитания без присмотра на длительное время разрешается только после того, как оно переключилось на ЭТАП 5. Если зарядное устройство не переключилось на ЭТАП 5 в течение 40 часов, это свидетельствует о неисправности. В этом случае зарядное устройство следует отключить вручную.
- **Батареи испаряют жидкость** электролит при эксплуатации и зарядке. Регулярно проверяйте уровень электролита в обслуживаемых батареях. При низком уровне доливайте дистиллированную воду.
- **Устройство не предназначено** для использования детьми и лицами, не способными ознакомиться с инструкцией, кроме случаев, когда они находятся под присмотром ответственного лица, следящего за их безопасностью. Храните и используйте зарядное устройство в недоступном для детей месте; не позволяйте им играть с зарядным устройством.
- **Подключение** к сети электропитания должно быть выполнено в соответствии с действующими национальными правилами эксплуатации электроустановок.
- **Запрещается удлинять** кабели зарядного устройства.

## ТЕХПОДДЕРЖКА

СТЕК предлагает профессиональную техподдержку на сайте [www.ctek.com](http://www.ctek.com).  
Последнюю версию инструкции по эксплуатации также см. на сайте [www.ctek.com](http://www.ctek.com).  
E-mail: [info@ctek.se](mailto:info@ctek.se), телефон: +46(0) 225 351 80, факс +46(0) 225 351 95.  
Почтовый адрес: CTEK SWEDEN AB, Rostugnsvägen 3,  
SE-776 70 VIKMANSHYTAN, SWEDEN.

VIKMANSHYTAN, SWEDEN, 2011-09-01

*Bengt Hagander*

Bengt Hagander, президент  
CTEK SWEDEN AB

## ПРОДУКЦИЯ СТЕК ЗАЩИЩЕНА

2011-09-19

| Патентами            | Промышленными образцами    | Товарными знаками         |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| EP10156636.2 pending | RCD 509617                 | CTM 669987                |
| US12/780968 pending  | US D575225                 | CTM 844303                |
| EP1618643            | US D580853                 | CTM 372715                |
| US7541778            | US D581356                 | CTM 3151800               |
| EP1744432            | US D571179                 | CTM 1461716 pending       |
| EP1483817 pending    | RCD 321216                 | CTM 1025831               |
| SE524203             | RCD 000911839              | CTM 405811                |
| US7005832B2          | RCD 081418                 | CTM 830545751 pending     |
| EP1716626 pending    | RCD 001119911-0001         | CTM 1475420 pending       |
| SE526631             | RCD 001119911-0002         | CTM 1935061 pending       |
| US7638974B2          | RCD 081244                 | V28573IP00                |
| EP1903658 pending    | RCD 321198                 | CTM 1082141 pending       |
| EP09180286.8 pending | RCD 321197                 | CTM 2010004118 pending    |
| US12/646405 pending  | ZL 200830120184.0          | CTM 4-2010-500516 pending |
| EP1483818            | ZL 200830120183.6          | CTM 410713                |
| SE1483818            | RCD 001505138-0001         | CTM 2010/05152 pending    |
| US7629774B2          | RCD 000835541-0001         | CTM1042686                |
| EP09170640.8 pending | RCD 000835541-0002         | CTM 766840 pending        |
| US12/564360 pending  | D596126                    |                           |
| SE528232             | D596125                    |                           |
| SE525604             | RCD 001705138 pending      |                           |
|                      | US D29/378528 pending      |                           |
|                      | RCD 201030618223.7 pending |                           |
|                      | US RE42303                 |                           |
|                      | US RE42230                 |                           |

RU